



GUIÓN, DIRECCIÓN, PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN
cosersinhiloproducciones@gmail.com

SUSANA CAMPOY • ANGEL ROLDÁN • MONTSE RIBADELLAS • GERARD TORRES • DANI MORCILLO • ESTHER BARCELONA • CARLOTA ESCOLANO • COLABORACIÓN ESPECIAL. CARLOS REYES



CORTOMETRAJE BASADO EN LA LÓGICA DEL INCONSCIENTE

PRESENTED AT
COURT MÉTRAGE
short film corner
FESTIVAL DE CANNES 2018

Ay el Chacho sí que sabe

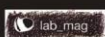
COSERSINHILO PRODUCCIONES S.L.



GUION Y DIRECCIÓN DE ROSA DELGADO LEYVA

DIRECCIÓN ARTÍSTICA. BERTA XIRINACHS CODINA. DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN. SUSANA DE LA MATA

MÚSICA. RICARDO BOYA. VESTUARIO. RAMÓN GURILLO. DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA. XAVIER GONZÁLEZ MARGALEF. SONIDO. ALBERT GAY. MONTADOR. DANIEL ARREGUI. SCRIPT. ANA RUTH ESTRADA. CARACTERIZACIÓN. RUTH CASTELLÓ. PELUQUERÍA. CARMÉ MARIN YÉLAMOS. JEFA DE PRODUCCIÓN. ESTHER BARROSO



LA CULTURA

“Molta gent del Prat ha fet pinya per carregar el castell del ‘Chacho’”

La directora Rosa Delgado ha rodat el curtmetratge “Ay el chacho... sí que sabe”

SERGI OLIVERA · Fotografia: QUIM TORRENT I La història del “Chacho” és la història de com la perseverança dona els seus fruits. De com la directora pratenc Rosa Delgado ha pogut fer realitat el seu primer treball cinematogràfic professional, amb totes les dificultats pròpies d’una exploradora que ha fet camí per terrenys desconeguts, però també amb tota la il·lusió de qui ha reunit al seu voltant un equip entusiasta per elaborar cinema de qualitat. Tot i que és doctora en comunicació audiovisual i ha treballat molt en format vídeo (actualment és professora de batxillerat artístic a un institut de Sant Boi) la creadora pratenc ha fet un pas més en la seva carrera i per assolir-ho s’ha rodejat d’un nucli de dones de confiança, com la reconeguda artista pratenc i amiga Berta Xirinachs a la direcció artística (amb qui forma l’associació Labmag), Susana Campoy que fa d’actriu i des d’un primer moment van apostar per tirar endavant el projecte, i la improvisada productora Esther Barroso, amb una tasca primordial fins a l’arribada de la madrilenya Susana de la Mata a una setmana del rodatge, que va donar l’empenta definitiva a les vicissituds d’un rodatge complex.

Una història diferent

Sense revelar gaires detalls de l’argument, explicarem que la història del curtmetratge desmuntarà idees prefixades dels espectadors des de bon inici. “Ay el chacho... sí que sabe” mostra situacions viscudes en l’àmbit d’una família rural inspirada en costums de personatges reals d’Extremadura de les quals Rosa Delgado havia pres nota en el

passat (l’embrió és una història escrita per a la ràdio). Dos dels fills de la família pateixen certa discapacitat intel·lectual i són cuidats per una germana, que tot i ser prou intel·ligent, es veu atrapada en aquest univers. Una conversa entre els nois serà el punt de partida i tronc principal del guió, i a partir d’aquí es desenvolupen uns fets que portaran els espectadors a veure el món des de la ment dels protagonistes. Una història conceptual amb tocs surrealistes i tragicòmics que jugaran amb moments de tensió i intriga, fent que el públic es faci constantment preguntes i respostes.

Rosa Delgado té clar que si el rodatge d’ “Ay el chacho... sí que sabe” fos un castell a plaça, aquest s’ha pogut carregar “gràcies a la gran pinya que ha fet tota la gent del Prat, a la bona predisposició de Joan Ribas i la seva família per deixar-nos Can Xagó com a plató, als veïns del carrer del Sac, a la família Campmany i als propietaris del Bar de la Rambla”. La història ha convertit el nostre poble en una localitat rural extremeña del temps de la postguerra durant els sis dies de rodatge i ha implicat el moviment d’un important equip de rodatge on s’han creuat diverses generacions i tothom ha après, en localitzacions interiors i exteriors amb força actors i extres - incloent animals- i material tècnic professional de nivell. “Aquest era el llistó que nosaltres mateixes ens vam posar, tot i que no m’esperava pas l’abast logístic que això tenia. Desconeixia que hauriem de gestionar un camió només per als focus d’il·luminació per exemple i ha estat una bogeria coordinar-ho amb els problemes que hem tingut per trobar



un productor que s’impliqués en el projecte”. I és que tots els productors que es van interessar per participar en la pel·lícula van acabar abandonant el projecte i fins a l’arribada de Susana de la Mata s’ho han hagut de repartir tot entre Susana Campoy, la mateixa directora, i la seva amiga Esther Barroso, “que sense tenir cap experiència ha fet un màster accelerat en producció”. Entre totes han aconseguit que tot l’equip treballés amb un gran feeling, que mai oblidaran, ben ajudat per “un bon servei de càtering amb la col·laboració de restaurants del Prat, l’Associació Escarxofes del Prat i el Centre Extremeny Ruta de la Plata”.

La col·laboració econòmica i personal de molta gent del Prat

així com l’ajut desinteressat com a transportista de l’amic Luis Eche i molts altres col·laboradors ha estat també bàsic. “Vull agrair el cop de mà des del Prat Film Office amb l’Elena Torrent al capdavant en feines de producció o el departament de Cultura de l’Ajuntament, així com al director pratenc Francesc Cànovas que em va fer de guia per fer un salt professional”, afegeix Delgado. Com a finançament es va convocar un projecte de micromecenatge a través del web Verkami que va superar la meitat dels 19.500 € proposats pel qual es van celebrar fins i tot festes recaptatòries a la Sala Casino. Ara en fase de muntatge, esperem l’estrena de l’obra per a principis del 2017. •

L'herboristeria

- Tractaments naturals
- Productes dietètics
- Alimentació biològica
- Productes sense gluten
- Terapèutica floral
- Aromateràpia



C. Coronel Sanfeliu, 8
08820 El Prat de L. Barcelona
Tel: 93 370 26 00

www.herboristeriaprat.com
info@herboristeriaprat.com
L'herboristeria del Prat





OH THE CHACHO WELL HE KNOWS

Durata: 20 min.
2017, Spagna

Regia: Rosa Delgado Leyva
Sceneggiatura: Ana Ruth Estrada
Montaggio: Dani Arregui
Fotografia: Xavier González Margalef
Musica: Enrique G. Bermejo e Kamikaze Studi
Produzione: Rosa Delgado Leyva e Susana Campoy Alonso
Cast: Susana Campoy, Angel Roldán, Gerard Torres,
Premi: Best short International Film Roma Film Awards, Best Fiction Short Canal de Panama International Film Festival, Best short FICOC (Venezuela).

Una "fiction" dal sapore surrealista, che racconta la storia di una grande famiglia che vive ai margini di un piccolo villaggio. Due dei bambini hanno una qualche disabilità mentale, Vicente e soprattutto suo fratello Pedro (Chacho). Una delle loro figlie...

A surrealistic piece of fiction which explains the history of a large family that lives outside of a small village. Two of the children have a certain intellectual disability, Vicente and especially his brother Pedro (Chacho). One of their daughters...



GOD DOES EXIST, OR WHERE DO BABIES COME FROM

Durata: 10 min.
2017, Federazione Russa

Regia: Guzel Sultanova
Sceneggiatura: Guzel Sultanova e Olessya Eliseyeva
Montaggio: Dmitry Larionov
Fotografia: Maksim Arkatov
Musica: Mikhail Afanas'ev
Produzione: Guzel Sultanova
Cast: Yuliya Sules, Xenia Petrukina, e Yana Gornaya

USSR, primi anni '90. Due bambine delle elementari stanno per entrare nell'Organizzazione dei Pionieri Sovietici. Ma in quel periodo scoprono il Kamasutra, e si rendono conto che gli adulti hanno loro mentito riguardo al concepimento dei bambini. Le norme prevedono che i Pionieri Sovietici siano compagni onesti che sostengono sempre la Verità! Le ragazze decidono di agire.

USSR, early 1990s. Two elementary school girls are about to be accepted into the Soviet Pioneers Organization. At the same time, they discover Kama-Sutra and realize that grownups lied to them about where babies come from. But Pioneers Rules read that Soviet Pioneers are honest and trustful comrades, who must always stand up for the Truth! The girls decide to act.



NI UNA SOLA LINEA

Durata: 17 min.
2017, Spagna

Regia: Victor E. D. Somoza
Sceneggiatura: Victor E. D. Somoza, Nadia Mata Portillo, Chema Cardosa
Montaggio: Verónica Callón
Fotografia: Octavio Arias
Musica: Jorge Viñals
Produzione: Nadia Mata Portillo
Cast: Selica Torcal, Milagros Morón, Gladys Guzman, Jon Urrutia

Come tutti i pomeriggi, Encarna e Rosario si

incontrano per la consueta merenda con nel caffè del quartiere. Oggi comunque è un speciale. Cambieranno i consueti argomenti di conversazione...

As they do every afternoon Encarna and Rosario go to have churros for an afternoon snack in their neighbourhood café. However, today is a special day. Today they'll be changing their usual conversation topics.



ADIVINA

Durata: 20 min.
2017, Spagna

Regia: Gonzaga Manso
Sceneggiatura: Gonzaga Manso
Montaggio: Gonzaga Manso
Fotografia: Juan Santacruz
Musica: Rafael Arnau
Produzione: Paco Ponce de León
Cast: Carlos Kaniowsky, Juana Cordero, Fernández, Katia Klein

In un momento di disperazione e di poca razi Mauricio si rivolge ad una chiromante, per riprendere in mano la sua vita. Con l'aiuto della sfera di cristallo la chiromante gli mostrerà un'alternativa.

Sabato 23 giugno ore 22



14

RiFF

29 Maggio - 30 Giugno 2018
Portello - Padova

www.riverfilmfestival.org

12° RIVER FILM FESTIVAL



Supernaked	-	Ö., DE., SWE 2017	23 min	by Bernhard Wenger
	-	ÖST 2017	12 min	by Fabian Lang
Set 6 - "Out of frame"	[79min]		23.08. - 21:30 FKB 24.08. - 22:00 SK	
Die Konventionen des Erzählens brechend und dehnend legen es diese Geschichten darauf an, Sehgewohnheiten zu verschieben, zu brechen und zu überzeichnen.				
Breaking and stretching the conventions of storytelling, these stories aim to postpone, break and overstate viewing habits. "Something special", a place for the misfits.				
Afterword	-	DEU 2017	10 min	by Boris Seewald
Unum	Ö.-Prem.	DEU 2017/2018	09 min	by D. Gesslbauer, Michael Lange
Oh the Chacho	Ö.-Prem.	SPA 2017	22 min	by Rosa Delgado Leyva
The Girl in the Snow	Ö.-Prem.	CH 2018	07 min	by Dennis Ledergerber
Voice	Ö.-Prem.	JPN 2017	10 min	by Takeshi Kushida
Passion Gap	Ö.-Prem.	RSA 2017	21 min	by Matt Portman, Jason Donald
Set 7 - "Schöne Begegnungen"	[55min]		22.08. - 21:15 SK 24.08. - 14:00 SK	





PLATINUM AWARD



Oh the Chacho... well he knows; Xavier Gonzalez Margalef

BEST CINEMATOGRAPHY



3° FEMUCIO

Quito Independent
World Film Festival

Official Selection

FICTION SHORT FILM

Ay El Chacho Si Que Sabe - Rosa Delgado Leyva - Spain
Duelos - Yolanda Román - Spain
Titan - Alvaro Gonzalez - Spain
Campeón - Hugo De La Riva - Spain
#Will - Per Sundström - Sweden
Clothes - Vesselin Boydev - Bulgaria
Press - Ehsan Rezaci & Mohsen Rezaci - Iran
Die Besonderen Fähigkeiten Des Herrn Mahler - Paul Philipp - Germany
Girl Fact - Mael G. Lagadec - Belgium
Muchachos Para Alquiler - Diego Landa - Ecuador

EXPERIMENTAL SHORT FILM

Electronic Sense - Grzegorz Kielawski - Austria
Monument - Marcin Gizycki - Poland
Décembre - Claude Ciccolella - France
The Plates - Maria Manasterny - Germany
Out There - Dustin Dill - Usa
A Slice Of Cake - Omid Mahdavi - Iran
Sunday Lovers - Jannik Giger & Gregor Brändli - Switzerland
Cargo - Jasmine Ellis - Germany



VI FESTIVAL DE CORTOMETRAJES
Diputación de Jaén

CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO

Del 7 al 10 de noviembre 2018
Salón de Actos de la Biblioteca Provincial
Calle Santo Reino

Proyecciones desde las 18.30 horas
ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR EL AFORO

Sábado 10 de noviembre
Museo de Arte Ibero
20.30 horas. Clausura y entrega de premios y
Proyección de los cortometrajes ganadores

PROYECCIONES

IGUAL NO DA.
Generación JJ

DIPUTACIÓN DE JAÉN
www.dipujaen.es

MÉRCOLES, 7 NOVIEMBRE

18.30 h. **SELECCIÓN DE CORTOS FUERA DE CONCURSO (PROGRAMA 1)**
ORGANIZAR LO IMPOSIBLE
LA CÁSCARA
LA EDUCACIÓN OLVIDADA
QUITATE LA VENDA
LO QUE CONTAMOS
ERES UN GUARRO
MIA

19.45 h. **JAÉN EN CORTO**
OPACO

20.00 h. **INAUGURACIÓN**
A continuación **PROYECCIÓN ESPECIAL**
"ROTAS (BAILANDO LA VIDA MISMA)", de
Luis Lorente (Coloquio con el director)

JUEVES, 8 NOVIEMBRE

18.30 h. **SELECCIÓN DE CORTOS FUERA DE CONCURSO (PROGRAMA 2)**
BENVIDAS AO CLUB
WHITE MIND
TALKA
NO TENGAS MIEDO

19.45 h. **JAÉN EN CORTO**
DESAPRENDIENDO
MIGAS DE PAN
EL MIRAMIENTO

20.00 h. **SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO (PROGRAMA 1)**
MANSREADING
LO QUE NUNCA TE DIJE
LENTEJAS
UN CUENTO FAMILIAR
CAMINS
EL MAL AMOR
ANGELITO
MARIMACHO
TALIA
MONSTRUOS EN EL SILENCIO
TE PROMETO

VIERNES, 9 NOVIEMBRE

18.30 h. **SELECCIÓN DE CORTOS FUERA DE CONCURSO (PROGRAMA 3)**
BLESSY
PASAREA
PORTEADORAS
AY, EL CHACHO SI QUE SABE
SEÑALES

19.45 h. **JAÉN EN CORTO**
PALABRAS MAYORES
EL CAMBIO

20.00 h. **SECCIÓN OFICIAL A CONCURSO (PROGRAMA 2)**
DIARIO DE UNA NIÑA
HEROES
AGUA Y JABON
PARALELO
FELIZ CUMPLEAÑOS
YOUTUBERS POR LA IGUALDAD
LAS BRAGAS DE JULIA
TIEMPOS MUERTOS
394 DÍAS
016
PARA
EL RESULTADO

SÁBADO, 10 NOVIEMBRE

BIBLIOTECA PROVINCIAL

10.00 h. **TALLER**
"NUEVOS MODELOS DE MUJER EN EL CINE Y LAS SERIES DE TELEVISION",
por María José Jiménez Flor
(taller realizado con AAMMA)

MUSEO DE ARTE IBERO

18.30 h. **PANORAMA INTERNACIONAL**
EL DOMINIO DE LAS PIEDRAS (Argentina)
SUPAY (Perú)
DARK WATERS (Brasil)
DESIGUALDAD DE OPORTUNIDADES (Francia)
LA DE MESSI (Argentina)

20.30 h. **CLAUSURA Y ENTREGA DE PREMIOS**
Proyección de cortometrajes ganadores

AY, EL CHACHO SI QUE SABE



Dirección: Rosa Delgado Leyva
Duración: 19 minutos
Intérpretes: Susana Campoy, Ángel Roldán, Montse Ribadellas, Gerard Torres, Esther Barcelona y Carlota Escolano
SINOPSIS

Se trata de un cortometraje de ficción con dosis surrealista y bastante conceptual inspirado en la España profunda de los inicios de los años cincuenta, que se desarrolla a partir de una familia que vive en un caserío a las afueras de un pueblo pequeño. Dos de los hijos tienen cierta discapacidad intelectual, Vicente y sobre todo el chacho, que es Pedro. La hija mayor, María debe hacerse cargo de ellos y cuidar de que éstos trabajen en el campo para ayudar con los estudios a sus dos hermanos menores que van a un colegio internado. Y la hija menor, Inés, al ser chica no va a la escuela.

SEÑALES



Dirección: José Antonio Salvador Hernández
Duración: 3 minutos
Género: Animación
SINOPSIS:

Podría ser una sencilla historia de amor entre adolescentes, pero... tras el intercambio de mensajes aparentemente inofensivos, se oculta una realidad bien distinta.

JAÉN EN CORTO

Programa 1 / Miércoles 7, 19.45 horas

DESAPRENDIENDO



Dirección: José Miguel Delgado
Duración: 15 minutos
Intérpretes: Mujeres anónimas de distintos sectores de la sociedad
SINOPSIS:

La vida esta llena de historias, en este caso historias personales de mujeres que nos acercan a su realidad. En este documental os contamos que la sociedad patriarcal en que vivimos oprime a las mujeres, las de ciudad, las rurales, las adultas, las mayores, las niñas...

JAÉN EN CORTO

CanPan Festival

Canal de Panama International Film Festival

WINNERS

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

Fiction

Ay El Chacho Sí Que Sabe. Rosa Delgado Leyva

Experimental

Egomorphosis. Elina Maligna

Animation

Corp. Pablo Polledri.

Documentary

Rule Of Nature. Dieter Primig.

Student

Stop. Ilka Hofmann.

Best Director

Yashim Bahamonde - Amor

Best Screenplay

David M. Lorenz - #Selfie

Best Actor

Gerard Torres - Ay El Chacho Sí Que Sabe

Best Actress

Jimena Lindo - Amor

Best Cinematography

Philipp Hafner - Taste Of Love

Best Edition

Ethan Arauz - El Canal

INTERNATIONAL COMPETITION OF FEATURE FILMS

Fiction

No Sabes Con Quien Estás Hablando. Demian Rugna

Experimental:

8:30. Laura Nasmyth

Documentary

Eleuterio Sanchez Contra El Lute. Carlos Moro Lapierre

Student

Valentina. Maximilian Feldmann



Award Winners 2018

Meraki Award	The mechanism of suspended time	UK
Best Screenplay	The ache for distant places by Rosemary Griggs	USA
Best Feature	The best of all worlds	Austria
Best Documentary Feature	Melody Makers	Canada
Best Director	Adrian Goiginger for "The best of all worlds"	Austria
Best Spanish Short	Ay el Chacho si que sabe	Spain
Best Short	Jazz	Denmark
Best Short under 10 minutes	Maggio – A grandparent's tale	Italy
Best Comedy Short	Chemistry 101	USA
Best Animated Short	Compartments	Germany
Best Cinematography	The mechanism of suspended time	UK
Best Student Film	Songs of the Wild Animals	Mexico
Best Actress	Verena Altenberger in "The best of all worlds"	Austria
Best Actor	Massud Rahnama in "Halim"	Austria
Best promising actor	Jeremy Milliker in "The best of all worlds"	Austria
Best original Story	Night	USA
Jury Special Mention	Pray	Switzerland
Jury Special Mention	The Smear Campaign	USA



RIVER FILM FESTIVAL

Sette commedie versione corto

Seconda delle 5 serate dedicate dal River Film Festival 2018 ai Corti internazionali. In programma (ore 22) 7 film-commedia provenienti da Brasile, Ungheria, Russia, Svizzera e Spagna (presente con 3 opere). Molte delle pellicole in concorso stasera hanno già ricevuto prestigiosi riconoscimenti in diversi festival internazionali.



Il brasiliano *"Deus o cachorro"* (nella foto) di Bruno Costa si è aggiudicato il Best Short Overcome Film Festival (Usa). Superpremiato lo spagnolo *"Oh the cacho well he knows"* di Rosa Delgado Leyva, film dal sapore surrealistico – è la storia di una originale famiglia ai margini di un piccolo villaggio – che ha vinto il festival dei corti di Roma, il premio Short Canal Panama International Film Festival e il Best short Ficoc (Venezuela).

Un importante premio è stato assegnato anche allo svizzero *"Hiatus"* di Kevin Haefelin, che si è aggiudicato il Best Short Beverly Hills Film Festival (Usa).

Porta Portello, stasera ore 22. Ingresso libero

Info: riverfilmfestival.org e pagina Facebook del Mattino

"Ay, el Chacho...sí que sabe" aborda temas profundos con acertado humor.



2018-02-05 | Bianca Alencar

La directora Rosa Delgado Leyva habla sobre el cortometraje ganador del Premio de Público en el Ibizacinefest

En el cortometraje "Ay, el Chacho... sí que sabe", el impulso inconsciente se contrasta con la realidad consciente de una sociedad que oprime a la mujer y desconsidera personas con discapacidad intelectual.

La película, ganadora del Premio de Público en el Ibizacinefest 2018, enfoca temas profundos a través de un lenguaje marcado por el humor y toques surrealistas. "Hay denuncias sociales camufladas en un tipo de estética que provoca al espectador a desvendar el final", destaca la directora y guionista, Rosa Delgado Leyva.

Siete personas de su equipo, visitaron Ibiza para presentar el corto que ya ganó 12 premios, entre ellos el del Film Awards Festival, de Roma.

Su guión fue inspirado en historias reales y retrata lo cotidiano de una familia campesina, compuesta por la abuela (Montse Ribadellas), un matrimonio y seis hijos. Está ambientada en la España profunda de los años 50.

El hilo narrativo se construye a través de la visión de uno de los hijos con discapacidad intelectual, Pedro, el chacho (Gerard Torres).

A través de este personaje, el espectador intuye como la sociedad trataba, en aquella época, a las personas con dificultad, para desarrollar ciertas habilidades sociales. En una de las escenas, por ejemplo, se ven a los niños de la casa, impedidos de salir de la habitación durante un velatorio. "En aquellos años, se evitaba dejar ver a las personas discapacitadas", explica Leyva.

Pero, el camino narrativo que lleva al final de la película sugiere que "esta visión (de Pedro) parece en verdad ser más inteligente que la de una sociedad conscientemente trabajada", remarca Leyva.

En el desenlace de la historia "se concluye que, o la lógica del consciente atiende a la sociedad como debe ser, o se va aflorar el inconsciente impulsivo", opina la directora.

Otro tema que destaca "Ay, el Chacho... sí que sabe" es el espacio resignado de la mujer en la sociedad, machismo que era más evidente en la época en que se ambienta el cortometraje.

En la trama, María, la hija mayor (Esther Viladecàs), que desea ir a la ciudad a estudiar, es obligada a vivir en el campo para cuidar de los hermanos.

A la pequeña Inés, interpretada por Carlota Escolano, lo único que desea la familia es que encuentre un novio.

Dosis exactas de humor.

Aunque aporte todo este trasfondo social, "Ay, el Chacho... sí que sabe", en solamente 20 minutos, conquista, sobretodo, por su cara más desenfadada. Esto lo consigue Leyva al retratar imágenes anecdóticas de España, como de un típico velatorio en las afueras del pequeño pueblo donde pasa la historia. La caracterización de las costumbres locales y de sus personajes aleatorios ilustra estas escenas.

Además, la actuación libertaria de Antonia (Susana Campoy), la matriarca de la familia, y sus encuentros furtivos con el carnicero (Carlos Reyes), resaltan el tono de humor surrealista del corto. Asimismo, la marcada actuación de Dámaso (Angel Roldán), el padre en la historia, también resulta cómica.

Aparte de su competente reparto, Leyva contó con otros talentosos profesionales del sector cinematográfico para realizar este film, como Xavier Gonzáles Margalef, director de fotografía, y la poeta visual y artista plástica Berta Xirinachs, encargada de la dirección artística.

Y la historia no se acaba aquí. El Chacho tiene tanto que decir que continuará en un largometraje. "Ahora estoy en el proceso de investigación. Queremos retratar la realidad de otras familias que se asemejan a estas que inspiraron al corto. Después de tener el guión hecho, nos pondremos a cerrar el presupuesto", adelanta Leyva.

La producción y distribución estarán a cargo de la productora Cosersinhilo, que ha sido creada por la necesidad de distribuir "Ay, el Chacho... sí que sabe".











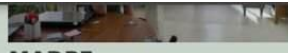


France, 1969. In order to be adopted, 12 year-old André is transferred by the authorities from the island of Reunion to France and placed with Jean, a lonehome farmer living in the countryside. But André is not an orphan. His mother is waiting for him to come home for summer holidays; right behind the moon



AUSTRALIA

Durata: 14 min.
2017, Spagna



MADRE

Durata: 18 min.
2017, Spagna

Regia: Rodrigo Sorogoyen
Sceneggiatura: Rodrigo Sorogoyen del Amo
Montaggio: Alberto Del Campo
Fotografia: Alejandro de Pablo
Musica: Olivier Arson
Produzione: Marta García Larriu
Cast: Marta Nieto, Blanca Apilanez, Alvaro Balas

La quotidiana conversazione tra Marta e sua madre, in seguito ad una telefonata del figlio di Marta, si trasforma in una tragica corsa contro il tempo.

An everyday conversation between Marta and her mother turns into a tragic race against the clock, when Marta receives a phone call from her son, when Marta receives a phone call from her son.



DEUS O CACHORRO

Durata: 20 min.
2017, Brasile

Regia: Bruno Costa
Sceneggiatura: Bruno Costa e Laurencio Mulari
Montaggio: Roberto Miamim
Fotografia: Paulo Fischer
Musica: Tatta Spalla
Produzione: Eder Dos Anjos
Cast: Fernando Alves Pinto, Carolina Oliveira e Paraventi
Premi: Best Short Overcome Film Festival (USA)

Anoder porta Dam a vedere il mare. Questa giornata con i suoi avvenimenti particolari, farà capire che sono veramente, e soprattutto chi sono "gli altri".

Anoder takes Dam to see the sea. This day, amazing happenings, will reveal who they are, especially "the others".



OH THE CHACHO WELL HE KNOWS

Durata: 20 min.
2017, Spagna

Regia: Rosa Delgado Leyva
Sceneggiatura: Ana Ruth Estrada
Montaggio: Dani Arregui
Fotografia: Xavier González Margalef
Musica: Enrique G. Bermejo e Kamikaze Estudi
Produzione: Rosa Delgado Leyva e Susana Campoy Alonso
Cast: Susana Campoy, Angel Roldán, Gerard Torres
Premi: Best short International Film Roma Film Awards, Best Fiction Short Canal de Panama International Film Festival, Best short FICOCC (Venezuela).

Una "fiction" dal sapore surrealistica, che racconta la storia di una grande famiglia che vive al margine di un piccolo villaggio. Due dei bambini hanno una qualche disabilità mentale, Vicente e soprattutto suo fratello Pedro (Chacho). Una delle loro figlie...

A surrealistic piece of fiction which explains the history of a large family that lives outside of a small village. Two of the children have a certain intellectual disability, Vicente and especially his brother Pedro (Chacho). One of their daughters...



GOD DOES EXIST, OR WHERE DO BABIES COME FROM

14

Durata: 10 min.
2017, Federazione Russa

Regia: Guzel Sultanova
Sceneggiatura: Guzel Sultanova e Olessya Eliseyeva
Montaggio: Dmitry Larionov
Fotografia: Maksim Arkatov
Musica: Mikhail Afanas'ev
Produzione: Guzel Sultanova
Cast: Yuliya Sules, Xenia Petrukhnina, e Yana Gornaya

USSR, primi anni '90. Due bambine delle elementari stanno per entrare nell'Organizzazione dei Pionieri Sovietici. Ma in quel periodo scoprono il Kamasutra, e si rendono conto che gli adulti hanno loro mentito riguardo al concepimento dei bambini. Le norme prevedono che i Pionieri Sovietici siano compagni onesti che sostengono sempre la Verità! Le ragazze decidono di agire.

USSR, early 1990s. Two elementary school girls are about to be accepted into the Soviet Pioneers Organization. At the same time, they discover Kama-Sutra and realize that grownups lied to them about where babies come from. But Pioneers Rules read that Soviet Pioneers are honest and trustful comrades, who must always stand up for the Truth! The girls decide to act.



NI UNA SOLA LINEA

Durata: 17 min.
2017, Spagna

Regia: Victor E. D. Somoza
Sceneggiatura: Victor E. D. Somoza, Nadia Mata Portillo, Chema Cardosa
Montaggio: Verónica Callón
Fotografia: Octavio Arias
Musica: Jorge Viñals
Produzione: Nadia Mata Portillo
Cast: Selica Torcal, Milagros Morón, Gladys Guzman, Jon Urrutia

Come tutti i pomeriggi, Encarna e Rosario si

incontrano per la consueta merenda con nel caffè del quartiere. Oggi comunque è un speciale. Cambieranno i consueti argomenti di conversazione...

As they do every afternoon Encarna and Rosario go up to have churros for an afternoon snack in their neighbourhood café. However, today is a special day. Today they'll be changing their usual conversation topics.



ADIVINA

Durata: 20 min.
2017, Spagna

Regia: Gonzaga Manso
Sceneggiatura: Gonzaga Manso
Montaggio: Gonzaga Manso
Fotografia: Juan Santacruz
Musica: Rafael Arnau
Produzione: Paco Ponce de León
Cast: Carlos Kaniowsky, Juana Cordero, Fernández, Katia Klein

In un momento di disperazione e di poca razi Mauricio si rivolge ad una chiromante, per di riprendere in mano la sua vita. Con l'aiuto di una sfera di cristallo la chiromante gli mostrerà un'alternativa.

Sabato 23 giugno ore 22

